

KLaCh Pischey Chokhmah by Rabbi Moshe Chaim Luzzatto (1707-47).

Translated into English as *138 Openings de Wisdom* by Rabbi Avraham Yehoshua Greenbaum. © AZAMRA INSTITUTE 5763 - 2003 All rights reserved.

Traducido del inglés al español como *138 Entradas de la Sabiduría* por Exequiel Medina. © 2008-2014 Exequiel Medina, todos los derechos reservados.

Entrada 11

Las imágenes de la profecía derivan de Maljut, y sólo a través de la lente de Maljut podemos entender lo que está arriba de ella y lo que está debajo de ella.

La habilidad de las Sefirot para ser representadas en las imágenes y semejanzas de la profecía deriva de la Sefirá de Maljut, que es la raíz de los reinos inferiores. Es a través de Maljut que son todas ellas hechas en la forma en la que lo son. En conformidad, los sabios cabalistas dijeron que es imposible ascender o recibir excepto a través de Maljut. Aun las mismísimas formas de las imágenes proveen conocimiento de la sabiduría con la que los mundos son gobernados. Porque a través de ellas, podemos saber cómo la Shejiná (la Presencia Interna de Dios) necesita gobernar a favor de una idea (representada en una imagen dada) y hacerla descender al nivel de los reinos inferiores. De y a través de Maljut, es posible obtener conocimiento de los niveles que están arriba de ella, siendo estos los poderes reales y atributos del gobierno de Dios (i.e. las Sefirot en sí mismas, en oposición a las imágenes a través de las cuales estos poderes y atributos aparecen cuando son vistos en la lente de Maljut).

Siguiendo nuestra discusión de semejanzas e imágenes proféticas, ahora explicaremos el beneficio que proveen.

La proposición consiste de dos partes: **Parte 1: La habilidad de las Sefirot...** Esto explica dónde las imágenes de la profecía están enraizadas. **Parte 2: Aun las mismísimas formas de las imágenes...** Esto explica el beneficio que ganamos de ellas.

Parte 1: La habilidad de las Sefirot para ser representadas en las imágenes y semejanzas de la profecía deriva de la Sefirá de Maljut...

Porque cada Sefirá tiene su propio poder particular y único, y aquel poder único influencia a todas las otras Sefirot. La habilidad de representar a las otras Sefirot a través de las imágenes y semejanzas de la profecía es el poder único de Maljut.

...que es la raíz de los reinos inferiores. Y por esta razón, el principio de la forma y la semejanza se encuentra en el nivel de Maljut, que contiene la mismísima raíz de la forma y la semejanza. En conformidad, Maljut aparece en la visión profética como la categoría general de una semejanza o imagen. Maljut también actúa como una "lente" o "espejo" que muestra a las otras

KLaCh Pischey Chokhmah by Rabbi Moshe Chaim Luzzatto (1707-47).

Translated into English as *138 Openings de Wisdom* by Rabbi Avraham Yehoshua Greenbaum. © AZAMRA INSTITUTE 5763 - 2003 All rights reserved.

Traducido del inglés al español como *138 Entradas de la Sabiduría* por Exequiel Medina. © 2008-2014 Exequiel Medina, todos los derechos reservados.

Sefirot en la forma de imágenes o semejanzas, porque todas ellas pueden ser aprehendidas sólo a través de Maljut.

Es a través de Maljut que son todas ellas hechas en la forma en la que lo son. Esto significa que sólo a través de Maljut pueden ellas ser reveladas y vistas, y esta es la razón de por qué aparecen de la manera en que lo hacen en la visión profética. Maljut es como una lente o un espejo en el que la forma, en la que los objetos ante este aparecen, depende de su propia aptitud y calidad intrínsecas como lente o espejo (pulido, claro o no pulido, borroso, etc.).

En conformidad, los sabios cabalistas dijeron que es imposible ascender o recibir excepto a través de Maljut. Esto indica que es imposible ganar alguna percepción de los reinos superiores excepto de esta manera.

Parte 2: Aun las mismísimas formas de las imágenes... No es suficiente entender el atributo revelado a través de y representado por una imagen profética dada. Es también necesario entender por qué es que el atributo en cuestión tiene que ser representado por esta imagen en particular.

...proveen conocimiento de la sabiduría con la que los mundos son gobernados. Porque Maljut es la raíz de los reinos inferiores, y es necesario entender las varias maneras en las que está conectada con ellos y cómo ellos están enraizados en ella. Después, cuando veas a las luces (i.e. las Sefirot superiores) representadas en estas imágenes, entonces entenderás cómo cualquier luz en particular debe descender a los mundos inferiores precisamente con esta apariencia, como resultado de las cualidades únicas inherentes en Maljut. Por ejemplo, la imagen profética del león representa a Jesed o Abba. Si entiendes qué es un león por contemplar la forma de un león en el mundo inferior, entonces entenderás por qué Jesed debe ser canalizado por la Presencia Interna en los mundos inferiores precisamente de esta manera. Y esto es por qué el león terrenal, que emerge de Maljut, está hecho de esta forma.

...Porque a través de ellas, podemos saber cómo la Shejiná (la Presencia Interna de Dios) necesita gobernar a favor de la idea (representada en una imagen dada). A través del entendimiento las imágenes de la profecía en general - cómo la forma de las criaturas en los mundos inferiores están vinculadas con Maljut y sus cualidades únicas -

KLaCh Pischey Chokhmah by Rabbi Moshe Chaim Luzzatto (1707-47).

Translated into English as *138 Openings de Wisdom* by Rabbi Avraham Yehoshua Greenbaum. © AZAMRA INSTITUTE 5763 - 2003 All rights reserved.

Traducido del inglés al español como *138 Entradas de la Sabiduría* por Exequiel Medina. © 2008-2014 Exequiel Medina, todos los derechos reservados.

podemos saber cómo los niveles y poderes de Maljut se unen para producir esta cosa.

...y hacerla descender al nivel de los reinos inferiores. El poder de Maljut para representar a las cosas a través de imágenes se ubica en el medio, entre el flujo del sustento espiritual de las Sefirot superiores y la recepción de ese sustento por los mundos inferiores. En su propio nivel intrínseco arriba, los poderes sustentadores (las Sefirot superiores) son simples. No obstante, cuando descienden para enviar sustento espiritual a los mundos inferiores, la Shejiná debe forjar un vínculo de conexión entre los dos. Esto es hecho al "traducir" la luz simple de las Sefirot superiores en una forma en la que puede ser recibida en los mundos inferiores a través de varias "contracciones", y la luz puede entonces ir de esta manera a su lugar en los mundos inferiores.

De y a través de Maljut, es posible obtener conocimiento de los niveles que están arriba de ella, siendo estos los poderes reales y atributos del gobierno de Dios (i.e. las Sefirot en sí mismas, en oposición a las imágenes a través de las cuales estos poderes y atributos aparecen cuando son vistos en la lente de Maljut). Esto es bastante obvio, porque las visiones proféticas derivan de Maljut, y a través de Maljut es posible ganar un entendimiento de los poderes con los que Dios gobierna el mundo y sus reglas de funcionamiento.